

Bizkaiko Foru Aldundiaren 194/2011 FORU DEKRETUA, abenduaren 7koa, diru-laguntzak emateko arautegiari buruzkoa; egin-eginean ere, diru-laguntza horiek emango zaizkie udalei, udal erakunde autonomoei eta mankomunitateei, 2012ko ekitaldian euskara sustatu, zabaldu edo normalizatzeko egiten diren jardueretarako.

Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24koa 10/1982 Euskal Legebiltzarreko oinarrizko Legeak Zioen Azalpenean hau ezartzen du: "Konstituzioak eta Autonomia Estatutuak Euskal Autonomia Erkidegoko herri-aginteen esku jartzen dute euskararen erabilera normalizatza eta garatzera bideratutako neurriak hartzea".

Hortaz, 26. artikulua Euskal herri-aginteez gizarte-bizitzako alor guztietan euskararen erabilera sustatzeko, herritarrek salerosketako, kulturako, elkarrekin, kirolak, erlijiozko edota beste edozein motatako jardura guztiak euskaraz garatu ahal izateko neurri egokiak hartu eta beharrezko bitartekoak jarri behar dituztela xedatzen du.

Bizkaiko Foru Aldundiak hainbat helburu ezarri ditu, eta helburu horietako bat euskararen erabilera sustatzea da. Egin-eginean ere, euskara gizartearen eremu guztietara zabaltzeko ahaleginetan, ezinbesteko deritzogu gizarteari hurren zaion arloari, udalerritari, ekiteari. Horregatik, foru dekretu honek behar adinako eskuarteak bideratuko ditu, euskara erabili, zabaldu edo normalizatzea helburu duten planei laguntza emateko, hala udalerrri mailan, nola udalez gairi ere.

Horregatik guztiarengatik, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17, 39 k) eta 64.3 artikulua, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi den Diru-laguntzen Erregelamendua ikusi ondoren, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren urriaren 18ko 166/2011 Foru Dekretuaren

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 194/2011, de 7 de diciembre, sobre la normativa reguladora para la concesión de subvenciones destinadas a los ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades, para las actividades que realicen para la promoción, difusión o normalización del euskera durante el ejercicio 2012.

Según señala la Ley del Parlamento Vasco 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del Euskera en su Exposición de Motivos "La Constitución y el Estatuto de Autonomía confían a los poderes públicos de la Comunidad Autónoma Vasca la adopción de las medidas encaminadas a asegurar el desarrollo y normalización del uso del euskera".

Así, dispone en su artículo 26 que los poderes públicos vascos deberán tomar las medidas oportunas y los medios necesarios tendentes a fomentar el uso del euskera en todos los ámbitos de la vida social, a fin de posibilitar a los ciudadanos el desenvolvimiento en dicha lengua en las diversas actividades mercantiles, culturales, asociativas, deportivas, religiosas y cualesquiera otras.

La Diputación Foral de Bizkaia se ha marcado diversos objetivos, entre ellos se encuentra el de promocionar el uso del euskera. Precisamente, en los esfuerzos de extender el euskera a todos los ámbitos sociales, se estima imprescindible incidir en el ámbito más cercano a la propia sociedad: el municipio. Por ello, el presente decreto foral arbitra los medios necesarios para ayudar a los planes municipales y supramunicipales de promoción, difusión o normalización del euskera.

En virtud de lo expuesto, vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, y habida cuenta de las facultades atribuidas por el Reglamento de

bitartez onartu zen Kultura Sailaren Egitura Organikoari buruzko Araudiak emandako eskumenak kontuan harturik, Kulturako foru diputatuak proposaturik, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2011ko abenduaren 7ko bileran eztabaidatu eta onetsi ondoren, hauxe

Xedatu da:

1. artikulua.—Xedea

1. Foru dekretu honen xedea hauxe da: udal, udal erakunde autonomo eta mankomunitateei 2012ko ekitaldian diru-laguntzak zelan emango zaizkien araupetzea, euskara Bizkaiko Lurralde Historikoko tokian tokiko arloan sustatzeko, zabaltzeko edo normalizatzeko.

2. Diru-laguntza eskabidearen gai diren proiektuak 2012ko ekitaldiaren barruan burutu behar izango dira.

3. Diru-laguntza jasoko duten proiektuak izango dira, euskara Bizkaiko Lurralde Historikoan sustatu, zabaldu edota normalizatu nahi duten jarduera hauek:

a) Euskararen erabilera sustatzen duten egitarau eta jarduerak, baldin eta horien jasotzaileak toki arloko kultur elkarte eta mugimenduak badira, edo kiroletakoak, edo aisia eta astialdikoak; arreta berezia egingo zaie ume eta gazteei.

b) Euskararen sustapenari begira estrategikotzat jotzen diren toki eremuko herritarren talde berezitzen artean euskararen erabilera suspertzen duten egitarau eta jarduerak, bai eta ikuspegi horretatik bereziki jorratu nahi diren arlo zehatz batzuetara zuzendutakoak ere.

c) Euskararen erabilera tokian tokiko eremuko auzokoen artean suspertzera jotzen duten egitarauak, teknologia berrien eretzean.

d) Etorकिन euskara-gaitasuna lantzerantz jotzen duten egitarauak.

e) Euskararen erabilera suspertzeko jardueren egitarauak, Bizkaiko Lurralde Historikoko udal, udal erakunde autonomo eta mankomunitateek sustatu eta garatzen dituztenak, baldin eta horiek interes berezikiotzat hartu ahal baditu Euskara Zuzendaritza Nagusiak.

Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, 166/2011, de 18 de octubre, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada titular del Departamento de Cultura, previa deliberación y aprobación de esta Diputación Foral, en reunión de 7 de diciembre del año 2011,

Se dispone

Artículo 1.—Objeto

1. Constituye el objeto del presente decreto foral regular la concesión de subvenciones a los ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades, para promocionar, divulgar o normalizar el euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia durante el ejercicio 2012.

2. Los proyectos que motiven la solicitud de subvención deberán desarrollarse durante el ejercicio 2012.

3. Serán motivo de subvención las siguientes actividades que se refieran a la promoción, divulgación o normalización del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia:

a) Programas y actividades que promuevan el uso del euskera en asociaciones y movimientos culturales, deportivos, de ocio y tiempo libre del ámbito local, con especial incidencia en el campo de la infancia y juventud.

b) Programas y actividades que fomenten el uso del euskera en colectivos de la ciudadanía del ámbito local estratégicos para la promoción de la lengua o que promuevan su uso en sectores concretos en los que se quiere incidir especialmente.

c) Programas tendentes a fomentar el uso del euskera en nuevas tecnologías entre la vecindad del ámbito local correspondiente.

d) Programas destinados a la capacitación lingüística de la población inmigrante.

e) Programas de actividades de fomento del uso del euskera promovidos y desarrollados por los ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades del Territorio Histórico de Bizkaia que puedan ser entendidos como de especial interés por parte de la Dirección General de Euskera.

f) Tokian tokiko euskararen ondarea jaso, zaindu eta berreskuratu nahi duten egitarauak, ondare hori gizartearen barruan erabili ahal izateko (kantuak, bertsoak, euskalkiak etab.). Egitarauok aintzat hartzeko, nahitaezkoa izango da horiek guztiek izatea Euskaltzaindiaren edo Labayru Ikastegiaren onirizpena, eskatzaileek eurek ekarri beharrekoa.

g) Langileak kontratatzeko egitarauak, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia egin, ezarri eta garatzeko direnak, betiere, egitarauok egon behar zaizkio erakunde eskatzailearen lurralde eremuari; izan ere, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Gobernu Kontseiluak onetsi zuen plan hori erabaki baten bidez 1998ko uztailaren 28an.

4. Honako hauek geldituko dira foru dekretu honen ezarpen eremutik kanpo:

—Udal erakundearen beraren jarduerari datxezkion langileria gastuak.

—Udal, udal erakunde autonomo eta mankomunitateen barru euskalduntzera, aldez edo moldez, jotzen duten egitarau eta ekintzak, eta udal, udal erakunde autonomo eta mankomunitateen barruko erabilera planak.

—Gizarte babeseko edukia duten egitarau eta ekintzak.

—Jai egitarauak, herriko jaien ingurukoak edota urtero ospatzen diren jaien ingurukoak. Hala ere, horrelakoak diruz lagungarriak izango dira, baldin eta berorien sustatzailea A eta B eredu soziolinguistikoetako udala, udaletako erakunde autonomoa nahiz mankomunitatea bada eta 10 000 biztanle baino gutxiago baditu.

—Diru-laguntza izenduna xedatzen duten egitarauak.

—Eusko Jaurlaritzaren Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiak ezarritako helburuekin bat ez datozen egitarauak; egin-eginean ere, plan hori Euskadiko Autonomia Erkidegoko Gobernu Kontseiluak onetsi zuen erabaki baten bidez 1998ko uztailaren 28an.

—D eredu soziolinguistikoko udalek, udaletako erakunde autonomoek eta mankomunitateek (euskaraz hitz egiten duen populazioa %70ekoa dutenek edo gehiagokoek) sustatu egitarauak, baldin eta horien helburu berezi eta nagusia, euskara

f) Los programas destinados a recopilar, salvaguardar y recuperar para su uso social el patrimonio del euskera local (canciones, versos, dialectos, etc.). Para que estos programas sean tomados en cuenta, será preciso que ellos cuenten con la opinión favorable de Euskaltzaindia o del Instituto Labayru, recabada por la entidad solicitante.

g) Programas de contratación de personal para la realización, implantación y desarrollo en el ámbito territorial de la entidad solicitante, del Plan General de Promoción del Uso del Euskera, aprobado por acuerdo del Consejo de Gobierno de la Comunidad Autónoma del País Vasco de 28 de julio de 1998.

4. Quedan excluidos del ámbito de aplicación del presente decreto foral:

—Gastos de personal intrínsecos a la actividad de la entidad municipal.

—Los programas y acciones dirigidos, de un modo u otro, a la euskaldunización interna de los ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades, así como los planes de uso interno de los ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades.

—Los programas y acciones de contenido asistencial.

—Los programas festivos o ligados exclusivamente a las fiestas populares o a la celebración de festividades anuales, salvo los promovidos por ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades que pertenezcan a los modelos sociolingüísticos A y B y que tengan menos de 10 000 habitantes.

—Los programas objeto de subvención nominativa.

—Los programas cuyos objetivos no se ajusten a los establecidos por el Plan General de Promoción del Uso del Euskera del Gobierno Vasco, aprobado por acuerdo del Consejo de Gobierno de la Comunidad Autónoma del País Vasco de 28 de julio de 1998.

—En el caso de programas promovidos por ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades que pertenezcan al modelo sociolingüístico D (70% o más de población vasco parlante), aquellos cuyo objetivo específico y principal

bera sustatu, zabaldu eta normalizatzea barik, euren xedea kultur arloko (musika ekitaldiak, antzerkia...) edo josteta arloko (udako kanpamentuak...) beste bat denean.

—Euskararen erabilpenaren neurketa edo inkesta soziolinguistikak egitea helburua duten proiektuak.

5. Foru dekretu honen helburua izango da eskatzaileen ekintza lagundu eta osatzea; ez dira inoiz finantzatuko proiektua egitearengatik sortzen diren gastu guztiak.

2. artikulua.—Erakunde onuradunak

Bizkaiko Lurralde Historikoko udalak, udal erakunde autonomoak eta mankomunitateak izan daitezke foru dekretu honetan araupetutako diru-laguntzen onuradun, horretarako ezarritako baldintza betez gero: alegia, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluko baldintzak betetzea.

3. artikulua.- Diru-laguntzak emateko araubidea

Diru-laguntzak norgehiagoka sistema erabiliz, hau da, aurkeztutako eskabideak alderatuko dituen epaimahai kalifikatzaile bat eratuz emango dira; epaimahai horrek, 5. artikuluan ezarritako balorazio-irizpideak kontuan hartuta, eskabideen arteko lehentasun-ordena ezarriko du, eta foru diru-laguntzak puntuaziorik altuenak lortu dituztenei emateko proposamena aurkeztuko du, betiere aurrekontu-sailean ezarritako zenbatekoa muga izanik

4. artikulua.—Eskabide eta epeak

1. Eskabideak Euskara Zerbitzuaren bulegoetan aurkeztu ahal izango dira (Bilboko Rekalde zumarkaleko 30eko 5.ean (astelehenetik ostiralera, 8:30etik 13:30era), edo Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 artikulua zehazten duen moduan.

Eskabideak I. eranskineko ereduaren arabera, eta, 4. artikuluko honetako 2. puntuaren eskatutako agiriarekin batera aurkeztu beharko dira izakundearen legezko ordezkariak sinatuta.

no sea la promoción, difusión y normalización del euskera en sí misma, sino otros más propios del ámbito cultural (actuaciones musicales, de teatro...), recreativo (campamentos de verano...) etc.

—Los programas destinados a la medición del uso del euskera o encuestas sociolingüísticas.

5. La finalidad del presente decreto foral será la de apoyar y completar la acción de los solicitantes, nunca la de financiar en su totalidad los gastos derivados de la ejecución del proyecto.

Artículo 2.—Entidades beneficiarias

Podrán beneficiarse de las subvenciones reguladas por el presente decreto foral los ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades del Territorio Histórico de Bizkaia que cumplen los requisitos del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Artículo 3.— Régimen de concesión

La concesión de las citadas subvenciones se realizará mediante el sistema de concurrencia competitiva, esto es, mediante la constitución de un tribunal calificador que procederá a la comparación de las solicitudes presentadas, a fin de establecer una prelación entre las mismas, atendiendo a los criterios de valoración fijados en el artículo 5, adjudicando las subvenciones forales a aquéllas que hayan obtenido mayor puntuación, teniendo como límite la cuantía consignada en la correspondiente partida presupuestaria.

Artículo 4.—Solicitudes y plazos

1. Las solicitudes se podrán presentar en las oficinas del Servicio de Euskera, sitas en Alameda Rekalde, nº 30-5º, de Bilbao (de lunes a viernes de 8,30 a 13,30 horas), o en la forma que determina el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Las solicitudes deberán presentarse según el modelo del anexo I, acompañadas de la documentación exigida en el apartado 2 de este artículo 4 y suscritas por el representante legal de la entidad.

2. Eskabideak aurkeztuko dira jarraian zehaztuko den dokumentazioarekin batera:

a) Egitarauko jardueraren proiektu zehatza; proiektu horrek, gutxienez, honakoak jaso behar ditu:

-Proiektuaren azalpena.

-Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren bidez lortu nahi diren helburuak (Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzeko urte anizkoitzeko plan estrategikoa onartuta ez daukaten entitateen kasuetan bakarrik).

-Sarrera eta gastuen aurrekontu zehaztua.

-Non eta noiz egingo diren jarduerak.

b) Foru dekretu honen 5. artikuluan ezarritako 2. irizpideari dagokion lehentasunezko balorazioa lortu nahi duten erakundeek bakarrik aurkeztu beharko dituzte idatz-zati honetan eskatzen diren agiriak. Nahiko izango da ale bat aurkeztea erakunde eskatzaile bakoitzeko, kontuan hartu barik zenbat proiektutarako eskatzen den diru-laguntza.

- Ziurtagiria, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzeko urte anizkoitzeko plan estrategikoa foru dekretu honen argitalpen egunean onetsita dutelakoa. Ziurtagiri honen orde, Eusko Jaurlaritzaren egiaztagiria onar daiteke.

- Ziurtagiria, 2012ko kudeaketa plana, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren urte anizkoitzeko plan estrategikoari dagokiona, foru dekretu honen argitalpen egunean onetsita dutelakoa. Ziurtagiri honen orde, Eusko Jaurlaritzaren egiaztagiria onar daiteke.

c) 1. artikuluko 3. paragrafoko f) letrako kasuetan, Euskaltzaindiaren edo Labayru Ikastegiaren txostena.

3. Eskabideak aurkezteko epea 2012ko urtarrilaren 2an hasiko da eta urte bereko urtarrilaren 31n amaituko da.

4. Eskabideak behar bezala beteta ez badaude, edo horiek ez badute foru dekretu honetan eskatutako agirietako baten bat, orduan erakunde interesatuari agindeia egingo zaio, hamar (10) asteguneko epean hutsunea zuzentzeko, edo beharrezko dokumentuak aurkezteko; interesatuak horrela egiten ez badu, eskabidean atzera egin duela ulertuko da, eta eskaera artxibatu egingo da, behin ebazpena emanda.

2. Las solicitudes se presentarán junto con la documentación que a continuación se señala:

a) Un proyecto detallado de la actividad programada, que al menos incluya:

-Descripción del proyecto.

-Objetivos del Plan General de Promoción del Uso del Euskera que se persiguen (únicamente en los casos de entidades que no tengan aprobado el plan estratégico plurianual para el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera).

-Presupuesto detallado de ingresos y gastos.

-Lugares y fechas de realización.

b) Los documentos exigidos en este apartado deberán entregarlos únicamente las entidades interesadas en una valoración preferente respecto al segundo de los criterios marcados en el artículo 5 de este decreto. Bastará con presentar un ejemplar de cada uno de ellos por cada entidad solicitante, independientemente del número de proyectos para los que se solicite ayuda.

- Justificación de tener aprobado el plan estratégico plurianual para el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera el día de la publicación del presente decreto foral; en su lugar, se aceptará la acreditación del Gobierno Vasco.

- Justificación de tener aprobado el plan de gestión de 2012, correspondiente al plan estratégico plurianual del Plan General de Promoción del Uso del Euskera el día de la publicación del presente decreto foral; en su lugar, se aceptará la acreditación del Gobierno Vasco.

c) En los casos de la letra f) del apartado 3 del artículo 1, el informe de Euskaltzaindia o el Instituto Labayru.

3. El plazo de presentación de solicitudes estará abierto desde el 2 hasta el 31 de enero de 2012.

4. Si las solicitudes no se formalizaran completamente o faltara alguno de los documentos exigidos por el presente decreto foral, se requerirá a la entidad interesada, para que en el plazo de diez (10) días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se la tendrá por desistida de su petición, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

5. Euren banku-datuak aldatu dituzten erakundeek, alta eman berri dutenek eta 2011ko ekitaldian euskara sustatzeko Bizkaiko Foru Aldundiaren deialdietako ezeini heldu ez diotenen aurkeztu behar dute hartzekodun-fitxa, behar bezala beteta, Euskara Zerbitzuak emandako diru-laguntzaren ordainketa tramitatu baino lehen; izan ere, fitxa hori da IV. eranskinean ageri dena.

6. Beharrezkotzat jotzen denetan, Euskara Zerbitzuak eskatu ahal izango die erakunde eskatzaileei, berauek aurkez dezaten eskatzen zaien beste agiri, baldin eta dokumentazio hori egokitzat hartzen bada, egindako eskabideak ebazteko. Erakunde eskaeragileak agindeia jaso baina aurkezten ez baditu eskatzen zaizkion agiriak, horretarako ezarriko zaien epearen barruan, orduan eskabidean atzera egin duela ulertuko da, eta eskabide hori artxibatu egingo da, behin ebazpena emanda.

5. artikulua.—Irizpideak

1. Diru-laguntzetarako eskabideak ebazteko proposamena egiteko eta diru-laguntzen zenbatekoa ezartzeko, epaimahai kalifikatzaileak kontuan izango ditu honako irizpideak, bai eta berorien haztapena ere. Haztapena 100 puntukoa izango da, gehienez, eta honetara egingo da:

•Jarduera mota, ondoko lehentasun hurrenkeraren arabera (eman beharreko kopuru osoaren 30 punturaino baloratuko da, eta hori egingo da jardueraren izaera, edukia eta balizko eragin biderkatzailea kontuan hartuz):

- Kulturako Foru Saileko Euskara Zuzendaritza Nagusiak ezarritako lehentasunen arabera, berebiziko interesa edo garrantzia duten arloak garatzeko proiektuak.
- Informazio eta komunikazioaren teknologiak.
- Tokian tokiko euskararen ondarea (aurreko urteetan abiarazitako egitasmoen osagai direnean).
- Gazteentzako jarduera.
- Umeentzako jarduera.
- Etorkinentzako jarduera.
- Tokian tokiko euskararen ondarea

5. Las entidades que hayan modificado sus datos bancarios, las recién constituidas y las que no se hayan acogido a ninguna de las convocatorias de la Diputación Foral de Bizkaia del ejercicio 2011 para la promoción del uso del euskera, deberán presentar la ficha de acreedor debidamente cumplimentada, la cual se adjunta como anexo IV, previo a la tramitación del pago de la subvención por parte del Servicio de Euskera.

6. En aquellos casos en que se considere necesario, el Servicio de Euskera podrá requerir a las entidades peticionarias cuanta documentación complementaria estime oportuna, para proceder a la resolución de las solicitudes formalizadas. Si la entidad peticionaria requerida no presentare la documentación en el plazo que se establezca, se la tendrá por desistida de su solicitud, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

Artículo 5.—Criterios

1. Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvenciones y de establecer las cuantías de las mismas, el tribunal calificador tendrá en cuenta los siguientes criterios y su ponderación, que, sobre un máximo de 100 puntos, se establecen como sigue:

•Tipo de actividad en virtud del siguiente orden de prelación (se valorará hasta 30 puntos del total a conceder, teniéndose en cuenta la naturaleza misma de la actividad, el contenido de la misma y su posible efecto multiplicador):

- Proyectos específicos, dirigidos a desarrollar ámbitos de especial interés o que tienen una especial relevancia, en base a las prioridades establecidas por la Dirección General de Euskera del Departamento Foral de Cultura.
- Tecnologías de la información y comunicación.
- Patrimonio del euskera local (cuando se trate de proyectos complementarios de otros iniciados en ejercicios anteriores).
- Dirigida al público juvenil.
- Dirigida al público infantil.
- Dirigida a la población inmigrante.
- Patrimonio del euskera local (nuevos

(proiektu berriak).

- Edonorentzako jarduera.

• Proiektua bat etortzea Eusko Jaurlaritzak onetsitako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren helburuekin, tokian tokiko gizarte-hizkuntzazko ezaugarrien arabera, eta kontuan hartuz Eusko Jaurlaritzak egindako udalerrien sailkapena, berau biztanleriaren eta euskaldunen kopuruaren heinean eginda. Proiektua lehenetsiko da, baldin eta Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren urte anizkoitzeko plan estrategikoaren eta 2012ko kudeaketa planaren barrukoa bada.

(Eman beharreko kopuru osoaren 35 punturaino baloratuko da).

• Euskaldunen portzentajea udalerriko biztanle guztien eretzean (eman beharreko kopuru osoaren 25 punturaino baloratuko da).

• Udalerriko biztanleen kopurua (eman beharreko kopuru osoaren 10 punturaino baloratuko da).

2. Erakunde batek baino gehiagok elkarlanean gauzatzekoak diren egitarauen kasuan, zehaztu beharko da aurrekontuan zein den bakoitzak egiten duen ekarpena eta zein gastu hartzen dituen bere gain, betiere, eskabidea erakunde batek egingo du. Horrela egiten ez bada, proiektu horiei gaitz iritziko zaie.

3. Proiektuak aztertu ondoren, epaimahai kalifikatzaileak gutxieneko puntuazioa ezar dezake, eta hortik behera geratzen diren izakunde eskatzaileek ez dute eskubiderik izango diru-laguntzarik jasotzeko. Era berean, Epaimahaiaren erabakian aurreikusitako ekarpena 100 €-tik beherakoa bada, proiektuek ez dute diru-laguntzarik jasotzeko eskubiderik izango.

4. Diru-laguntzaren zenbatekoa zehazteko, jardueraren aurrekontua hartuko da oinarri (gutxienez, III. eranskineko ereduaren dauden xehetasunekin aurkeztu behar da aurrekontua). Aldez aurretik, behar izanez gero, zenbatu ezin diren gairik arazketa egingo da, hain zuzen ere, erakunde bakoitzak aurkeztu dituen aurrekontuetako kapitulukako gastuen portzentajeak erkatuta, eta deialdiaren xede diren objektuarekin zuzenean lotu gabeko gastuak kendu egingo dira.

Baldin eta erakunde onuradunen baten

proyectos).

- Dirigida a la población en general.

• Adecuación de los proyectos a los objetivos establecidos por el Plan General de Promoción del Uso del Euskera aprobado por el Gobierno Vasco, según las condiciones sociolingüísticas del lugar, teniendo en cuenta la clasificación de municipios realizada por el Gobierno Vasco en función de la población y número de personas vasco parlantes. Se dará preferencia al proyecto incluido en el plan estratégico plurianual del Plan General de Promoción del Uso del Euskera y en el plan de gestión de 2012.

(Se valorará hasta 35 puntos del total a conceder).

• Proporción de vasco hablantes con relación a la población total del municipio (se valorará hasta 25 puntos del total a conceder).

• Número de habitantes del municipio (se valorará hasta 10 puntos del total a conceder).

2. En el caso de los programas cuya realización corra a cargo de diferentes entidades, en colaboración, se deberá especificar en el presupuesto la aportación y los gastos correspondientes a cada una de ellas, si bien la solicitud la deberá realizar una sola de ellas. De no proceder así, se desestimarán dichos proyectos.

3. Una vez analizados los proyectos, el tribunal calificador podrá establecer un mínimo de puntos por debajo del cual las entidades solicitantes no tendrían derecho a subvención. Tampoco tendrán derecho a la misma aquellos proyectos a los que el Tribunal asigne una previsible aportación inferior a 100 €.

4. La determinación de la cuantía de la subvención se realizará a partir del presupuesto de la actividad (que se presentará como mínimo con el grado de detalle que aparece en el modelo propuesto en el anexo III), una vez realizada, en su caso, la depuración de los excesos no computables (por comparación de los porcentajes de gastos en los diferentes capítulos de los presupuestos presentados por cada entidad solicitante) y de gastos no directamente relacionados con el objeto de la convocatoria.

Si el ámbito de influencia de alguna entidad

eragin-esparruak gainditzen badu Bizkaiko Lurralde Historikoaren esparrua, orduan, paragrafo honen 1. idatz-zatian arazitako kopuruaren gainean ezarriko da egitasmo bakoitzean parte hartzen duten udalerrri bizkaitarretako biztanleek dakarten ehunekoa egitasmo horrek hartzen dituen udalerrri guztietako biztanleen gainean.

5. Emango diren diru-laguntzen gehieneko zenbatekoa %50rainokoa izango da, aurkezten den proiektuaren aurrekontu araziaren gainean.

6. Hala ere, Bizkaiko Foru Aldundiak diru-laguntzaren ehunekoa handitu ahal izango du, epaimahai kalifikatzaileak uste badu egitarau edo jardueraren batek aparteko ekarpena egiten diola edo bereziki eragiten diola euskararen sustapenari, zabalkundeari edo normalizazioari. Orduan, diru-laguntzaren portzentajea arazitako aurrekontuaren %70eraino handitu ahal izango da.

7. Artikulu honetako 1. puntuan adierazitako hautapen eta balorazio irizpideak honela aplikatuko dira:

a) 85 puntu edo gehiago lortzen dituzten eskabideek diru-laguntzaren gehieneko ehunekoa aplikatzearen emaitzako zenbatekoa jasoko dute, gehieneko muga kontuan hartuta.

b) Epaimahai kalifikatzaileak ezarritako gutxieneko puntuazioa eta 84 puntu (biak barne) arteko emaitza lortzen duten eskabideek aurkeztu diren eskabideen artean eskura dagoen kredituaren hainbanatzearen emaitzako zenbatekoa jasoko dute, lortu duten puntuazioaren arabera, ezarritako ehunekoak eta gehieneko muga kontuan hartuta. Baliagarri dagoen kreditua 85 puntu gutxienez lortzen dituzten eskabideei diru-laguntzak eman ondoren geratzen dena izango da.

8. Behin eskabideen lehentasunaren arabera hurrenkera ezarri eta gero, aurrean dauden izakunde hautagaien gaindikinak beste egitarau edo jardueren mesederako izan ahalgo dira.

6. artikulua.—Aholkularitza

Kultura Sailaren Euskara Zerbitzuak laguntza teknikoa edo beharrezko aholkularitza emango die erakunde horiei guztiei, eurek zalantzaren bat izan edo kontsultaren bat egiten dutenean euskararen sustapen,

superare el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia, sobre la cantidad depurada en el apartado 1 de este párrafo se aplicará el porcentaje que supone la población de los municipios vizcaínos que participan en el correspondiente proyecto sobre el total de la población de los municipios que abarca el mismo.

5. El importe máximo de las subvenciones será del 50% del presupuesto depurado del proyecto presentado.

6. No obstante, la Diputación Foral de Bizkaia podrá aumentar el porcentaje de subvención, hasta un máximo del 70% del presupuesto depurado, a favor de aquellos programas y actividades que el tribunal calificador considere que suponen una contribución extraordinaria o repercuten de forma especial en la promoción, difusión o normalización del euskera.

7. Los criterios de selección y valoración señalados en el punto 1. del presente artículo se harán efectivos de acuerdo a los apartados siguientes:

a) Aquellas solicitudes que obtengan una puntuación de 85 o más puntos obtendrán la cuantía resultante de aplicar el porcentaje máximo de subvención establecido para cada caso.

b) Aquellas solicitudes que obtengan una puntuación comprendida entre la mínima establecida por el tribunal calificador y 84 puntos, ambos incluidos, obtendrán la cantidad resultante del prorrateo del crédito disponible entre dichas solicitudes, atendiendo a la puntuación obtenida, y teniendo siempre en cuenta los porcentajes y límites establecidos en cada caso. El crédito disponible será el que resulte una vez otorgadas las subvenciones a aquellas solicitudes que hubieran obtenido una puntuación mínima de 85.

8. Una vez establecido el orden de prelación entre las distintas solicitudes, los excesos de las entidades candidatas precedentes podrán redundar en el resto de programas o actividades.

Artículo 6.—Asesoramiento

El Servicio de Euskera del Departamento de Cultura prestará el apoyo técnico o asesoría necesaria, ante cualquier duda o consulta referida a las actividades para la promoción, difusión o normalización del euskera.

hedapen edota normalizaziorako jardueri buruz.

7. artikulua.—Epaimahai kalifikatzailea

1. Epaimahai kalifikatzaile bat osatuko da aurkeztutako eskabideak aztertu eta ebaluatzeko; Kulturako foru diputatu andere txit argiak izendatuko du epaimahai hori, foru agindu bidez.

Horretarako ere bete egingo da Emakumeen eta Gizonen arteko berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legeko 3.7 artikuluan ezarritakoa.

2. Epaimahai kalifikatzaileak erabaki proposamena aurkeztuko dio Kulturako foru diputatuari, diru-laguntzak adjudikatzeko irizpideak kontuan izanik, zertarako eta berak behin betiko ebazpena eman dezan.

3. Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 22.4 artikuluan xedatutakoaren ondoretarako, deialdi honetan ez dago ezarrita behin-behineko ebazpen proposamen baten bidez ebaztea lehenengo, gero interesatuei entzunaldirako tramitea eskaintzeko, ezen interesatuek argudiatutako gertaerak eta aurkeztutako alegazioak eta frogak baino ez dira sartuko prozeduran eta horiek bakarrik hartuko direlako kontuan.

8. artikulua.—Ebazpena

1. Deialdiaren ebazpena eman aurretik, Euskara Zerbitzuak egiaztatuko du, eskatzaileek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak ere ordainduta dituztela. Hala eta guztiz ere, egiaztapenaren ondorioz ikusten bada eskatzailearen batek zerga-betebeharren bat betetzen ez duela, orduan hari eskatuko zaio egoera zuzentzeko, horretarako 10 eguneko epea emanez, hala egin ezean, eskaria ezetsiko dutela ohartaraziko zaio.

2. Eskabideak Kulturako foru diputatuak ebatziko ditu, epaimahaiak aurkeztutako erabaki-proposamena kontuan hartuta; ebazpenak emango dira bost (5) hilabeteko epearen barruan, eta epe hori zenbatuko da, eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunaren biharamunetik.

Foru agindu hau jakinaraziko da posta ziurtatua bidalita, interesdunek diru-laguntzaren eskabidean adierazitako

Artículo 7.—Tribunal calificador

1. Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá un tribunal calificador cuyos miembros serán designados por la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura mediante orden foral.

A tal efecto se cumplirá lo establecido en el artículo 3.7 de la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad entre Mujeres y Hombres.

2. El tribunal calificador, habida cuenta de los criterios para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución a la diputada foral de Cultura, con el fin de que se dicte la resolución definitiva.

3. No se prevé en esta convocatoria, a efectos de lo dispuesto por el art. 22.4 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la resolución, en primer lugar, a través de una propuesta de resolución provisional tras la que se conceda trámite de audiencia a las personas interesadas, puesto que no figurarán en el procedimiento ni serán tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas interesadas.

Artículo 8.—Resolución

1. Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Euskera comprobará que los solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguien incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerido para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será desestimada.

2. Las solicitudes serán resueltas mediante orden foral de la diputada foral de Cultura, a la vista de la propuesta de resolución del tribunal calificador, en el plazo de cinco (5) meses, que se contará desde el día siguiente al de la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

La notificación de esta orden foral se realizará mediante correo certificado en el lugar que las personas interesadas señalen a tal efecto en

egoitzara. Horrez gainera, jakinarazpen hori Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

Foru agindu horrek administrazio bidea agortu du, baina interesdunek honako bide hauetarikoren batera jo dezakete haren aurka egiteko: errekerimendua egin diezaiokete Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Saileko foru diputatuari, administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, foru agindua jakinarazi eta biharamunetik aurrera bi (2) hilabeteko epean; bestela, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezakete zuzenean, Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusian, jakinarazpena egin eta bi (2) hilabeteko epean. Aurrez errekerimendua egin bada — Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legeko 44. artikuluan zehazten denaren arabera—, erabaki adieraziaren jakinarazpena jaso eta biharamunean hasiko da errekurtsoa aurkezteko epea, edo, bestela, hura ustez ezetsizat jo eta biharamunean.

3. Ebazteko bost (5) hilabeteko epea amaitu ondoren eskabideari buruzko ebazpen berezirik emanik ez badago, orduan eskabide horri gaitz iritzi zaiola ulertuko da; hala eta guztiz ere, geroago modu berezian eman daiteke haren gaineko ebazpena.

4. Foru dekretu honetako diru-laguntzak bateratu ahal izango dira beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin, estatuko nahiz Europar Batasuneko beste edozein administrazio edo entitate publiko zein pribatuk edota nazioarteko erakundeek helburu berarekin emandakoak badira.

5. Diru-laguntza emateko kontuan izandako baldintzen baten bat aldatzen bada, eta, edozelan ere, aldi berean, lortzen badira autonomia erkidegoko, estatuko nahiz nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatuek ematen dituzten diru-laguntzak, laguntzak, diru-sarrerak edo baliabideak, orduan diru-laguntza emateari buruzko ebazpena aldatu ahal izango da, ezen foru dekretu honen bitartez araupetutako diru-laguntzen zenbatekoa, bera bakarrik edo beste diru-laguntza edo laguntza batzuekin batera, ezin izango da inola ere erakunde onuradunak garatzen duen jardueraren kostua baino handiagoa.

9. artikulua.—Ordainketa

1. Behin diru-laguntzaren emakida jakinarazita, ordainketa berariaz edo isilbidez onartzeko 10 egun igaro ondoren, Euskara

la solicitud de subvención, siendo, además, publicada en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Contra dicha orden foral que agota la vía administrativa, podrán las personas interesadas dirigir requerimiento previo a la vía contencioso-administrativa ante la diputada foral de Cultura, en el plazo de dos (2) meses a contar desde el día siguiente a la notificación de la misma, o bien interponer directamente recurso contencioso-administrativo, ante la Sala competente del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos (2) meses a contar desde su notificación. Si hubiera precedido requerimiento previo conforme a lo dispuesto en el artículo 44 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, el plazo se computará desde el día siguiente a aquél en que se reciba la comunicación del acuerdo expreso o se entienda presuntamente rechazado.

3. En el caso de que, transcurrido el plazo de cinco (5) meses para resolver, no conste resolución expresa de la solicitud, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

4. Las subvenciones del presente decreto foral serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

5. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos otorgados por otras administraciones o entes públicos o privados, autonómicos, estatales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión, dado que el importe de las subvenciones reguladas en el presente decreto foral, en ningún caso, podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad que desarrolle la entidad beneficiaria.

Artículo 9.—Pago

1. Practicada la notificación de la concesión de la subvención, y una vez transcurrido el plazo de 10 días para su aceptación,

Zerbitzuak diru-laguntza horren zenbatekoaren ordainketa tramitatuko du Ogasun eta Finantza Foru Sailarekin, eta erakunde onuradunei ez zaie horretarako inolako bermerik eskatuko.

Diru-laguntza ordaindu baino lehen, egiaztatuko da izakunde onuradunek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituztela.

2. Egiaztapen hori eginda, ikusten bada izakunde onuradunen batek betebeharrak erabiltzeko baten bat ez duela betetzen, orduan onuradunari agindeia egingo zaio, hamar (10) eguneko epearen barruan egoera erregulariza dezan, eta, hori egiten ez badu, eman zaion diru-laguntza galduko duela jakinaraziko zaio.

10. artikulua.— Hartzailearen ekimenez egindako itzulketa

1. Borondatezko itzulketa da onuradunak Administrazioaren inolako errekerimendurik gabe egiten duena.

2. Borondatezko itzulketa egiten denean, Administrazioak dagozkion berandutze-interesak kalkulatu ditu, Diru-laguntzen Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoaren arabera eta onuradunak itzulketa benetan egin duen unean.

3. Foru diru-laguntza erakunde onuradunak berak eskatuta itzultzeko, ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori diru-laguntzaren kudeaketaz arduratu den foru zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan hauek adieraziko dira:

- Itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta interesak),
- Ereduko kodea eta
- Itzulketaren arrazoia (itzultzen den diru-laguntza adieraziko da).

4. Diru-laguntzaren erakunde onuradunak finantza-erakunde batean ordainketa egin ondoren, ordainketaren kopia edo diru-sarreraren frogagiria bidali beharko dio diru-laguntzaren kudeaketaz arduratzen den Kultura Saileko foru zerbitzuari.

11. artikulua.—Betebeharrak

Foru dekretu honen bitartez araupetutako diru-laguntzen erakunde onuradunek

inmediatamente el Servicio de Euskera procederá a tramitar el abono de la misma ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a las entidades beneficiarias.

Previo al pago de la subvención, se comprobará que las entidades beneficiarias se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

2. Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que alguna entidad beneficiaria incumple cualquiera de las obligaciones señaladas, ésta será requerida para que en el plazo de 10 días regularice dicha situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la subvención concedida.

Artículo 10.— Devolución a iniciativa de la persona perceptora

1. Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la persona beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

2. Cuando se produzca la devolución voluntaria, la Administración calculará los intereses de demora de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral de Subvenciones y hasta el momento en que se produjo la devolución efectiva por parte de la persona beneficiaria.

3. La devolución de la subvención foral a instancia de la propia persona beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio foral gestor de la subvención. En dicha carta de pago se consignará:

- el importe a devolver (principal o intereses),
- código del modelo y
- motivo del ingreso haciendo referencia a la subvención a devolver.

4. Una vez practicado el abono por la persona beneficiaria de la subvención en una entidad financiera, habrá de remitirse copia de la misma o justificante del respectivo ingreso al Servicio foral gestor del departamento de Cultura.

Artículo 11.—Obligaciones

Las entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas por el presente

konpromiso hauek hartuko dituzte:

a) Jarduera gauzatzea.

b) Ondokoak aurkeztea: jarduera bakoitzean erabili diren katalogoen, kartelen edo gainontzeko agiri grafiko guztien aleak, edota jarduerak garatzeko egindakoen aleak; ale horietan guztietan agertu beharko da, Bizkaiko Foru Aldundiak horietarako diru-laguntza eman duela.

c) Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Sailari honako hauek ziurtatzea: proiektua gauzatu izana; diru-laguntza ematea ekarri zuten baldintzak bete izana; eta diru-laguntza jaso duen proiektuaren zenbateko araziaren gastua ezarri izana; horretarako, 2013. urteko otsailaren 28an, gehien jota, Euskara Zerbitzuaren bulegoetan, agiri jakin batzuk aurkeztu beharko dira, V. eranskinean agertzen den inprimakiarekin batera; egin-eginean ere, inprimakia beteta egon beharko da. Izan ere, agiri horiek honako hauek dira:

- Oroitidazkia, diru-laguntzaren gai izan diren jardueren garapena azaltzeko; jardueren burutzapen maila zein den zehaztuko da.

- Sarrera eta gastuen azken zerrenda zehaztua.

- Agiri gisa, gastuen jatorrizko frogagiriak edo horien fotokopia egiazatuak, edo Euskara Zerbitzuan alderatuak; frogagiri horiek izan beharko dute aurrekontu araziaren adigaiak. Aurkeztuko diren frogagiri eta faktura guztien zerrenda ere ekarri beharko da, zenbatekoa eta aurrekontuaren zein atalari dagokion zehaztuz.

- Erakunde batek baino gehiagok elkarlanean gauzatzekoak diren egitarauen kasuan, aurrekontuan zehaztutako moduan aurkeztu beharko dira frogagiriak ere; dena dela, indarrean dirau foru dekretu honetako 5.2 artikuluan xedatutakoak.

- Materiala sortzen denean, sortzen den materialaren ale bana paperean zein euskarri elektronikoa, hala badagokio.

d) Udaletako, autonomia erkidegoko, estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko batengandik helburu bererako beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabideen bat lortu badu, orduan hori diru-laguntza ematen duen erakundeari jakinaraztea.

e) Kultura Foru Sailari laguntza ematea,

decreto foral se comprometen a:

a) Realizar la actividad.

b) Presentar ejemplares de catálogos, carteles u otra documentación de carácter gráfico elaborado en o para el desarrollo de cada una de las actividades, debiendo constar en aquellos que éstas han sido subvencionadas por la Diputación Foral de Bizkaia.

c) Justificar ante el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia la realización del proyecto, el cumplimiento de las condiciones que fundamentaron su concesión y la aplicación del gasto del importe depurado del proyecto subvencionado, mediante la presentación en las oficinas del Servicio de Euskera de la siguiente documentación, acompañada del impreso cumplimentado incluido en el anexo V, fijándose como último día para ello el 28 de febrero del año 2013:

- Memoria explicativa del desarrollo de las actividades subvencionadas, especificándose el grado de ejecución de las mismas.

- Relación final detallada de ingresos y gastos.

- Justificantes originales de los gastos o las fotocopias compulsadas o cotejadas en el Servicio de Euskera; dichos justificantes deberán corresponder a conceptos del presupuesto depurado. Se deberá acompañar, además, un listado de los justificantes y facturas presentadas señalando su importe y la partida del presupuesto a la que corresponde.

- En el caso de los proyectos que se realicen en colaboración por entidades, los justificantes se presentarán atendiendo a lo recogido en el presupuesto correspondiente, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 5.2 del presente decreto foral.

- Cuando así corresponda, un ejemplar del material creado, tanto en formato papel como en soporte electrónico.

d) Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad procedentes de otra administración o ente público o privado, municipal, autonómico, estatal o internacional.

e) Colaborar con el Departamento Foral de

laguntza hori eskatzen zaionetan, erakundearen arloari buruzko edozein informazio emanaz (azterlanak, galdekizunak, datu estatistikoak eta abar).

f) Kultura Foru Sailak, Ogasun eta Finantza Foru Sailak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egiaztapenak egiten dituztenean, egiaztapen horien menpean jartzea.

g) Diru-laguntza jasotzen duten argitalpen guztietan eta hura jaso ondoren egiten diren jendaurreko agerpen guztietan Bizkaiko Foru Aldundiaren babesa agerrarazi beharko da. Publizitate hori ezinbestean egin beharko da, zelan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren irudi korporatiboak ezarritako elementuak baliatuz, eta logotipoaren aldamenean esaldi hau agertuko dela hitzez hitz: «Ekintza honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du».

h) Diru-laguntzadun erakundearen kanpoko publizitate eta jakinarazpen guztiak gutxienez euskaraz egin beharko dira.

i) Bizkaiko Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi den Diru-laguntzen Erregelamenduari 54. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako gainerakoak.

12. artikulua.—Itzulketa

1. Jasotako diru-laguntza eta berari dagozkion berandutza korrituak itzuli beharko ditu onuradunak, aurreko artikuluan ezarritako betebeharrariko baten bat betetzen ez badu, edo Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi den Diru-laguntzen Erregelamenduan ezarritako zioetariko baten bat gertatzen denean, besteak beste:

a) Ziurtapena egiteko betebeharra ez betetzea.

b) Emandako diru-laguntzari doakion helburua ez betetzea.

c) Diru-laguntza lortzea, horretarako eskatutako baldintzak bete gabe.

d) Foru dekretu honetan ezarritako gainerako balizkoak ez betetzea.

Cultura en aquellos supuestos en que le sea requerido, aportando cualquier tipo de información relativa al ámbito de la entidad (estudios, encuestas, datos estadísticos, etc.).

f) Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúen los Departamentos Forales de Cultura, y de Hacienda y Finanzas, así como el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

g) En todo material editado y en toda comparecencia pública realizada con posterioridad a la concesión, deberá hacerse constar el patrocinio de la Diputación Foral de Bizkaia; se utilizarán, para ello, obligatoriamente los elementos establecidos en la imagen corporativa de la Diputación Foral de Bizkaia, incluyendo junto al logotipo la siguiente frase literal: «Ekintza honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du».

h) Toda publicidad y comunicación exterior de la entidad subvencionada deberá realizarse por lo menos en euskera.

i) Las demás previstas en el art. 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Bizkaia y en los artículos 54 y siguientes del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo.

Artículo 12.—Reintegro

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el artículo anterior o se incurra en alguna de las causas previstas en el art. 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, entre otras:

a) Incumplir la obligación de justificación.

b) No cumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida.

c) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.

d) Incumplir los demás supuestos previstos en el presente decreto foral.

2. Diru-laguntza hartzen duen jardueraren kostua kontuan izanik, haren finantzamendua gehiegi izatea ere dirua itzultzeko zio izango da.

13. artikulua.—Zehapen araubidea

1. Izakunde onuradunak egiten badu Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluaren jasota dauden egite edo ez-egiteetarik baten bat, orduan, zehapen prozedura bat irekiko da, titulu bereko II. kapituluarekin eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi den Diru-laguntzen Erregelamenduaren IV kapituluarekin bat etorrita; egin-eginean ere, hori guztia bat dator, bai Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen IX. tituluko II. kapituluarekin, bai eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zehatze-ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legean ezarritakoarekin. Izan ere, diru-laguntzen arloko administrazio arau-haustek honako hauek dira, bestek beste:

a) Laguntza edo diru-laguntzaren bat lortzea, zelan eta hura emateko eskatutako baldintzak aizunduz, edo hura ematea eragotzi edo murriztuko zuten baldintzak aipatu barik utziz.

b) Diru-laguntza xede baterako eman eta horren ondorioz jasotzen diren kopuruak ez erabiltzea xede horretarako, baldin eta kopuru horiek itzuli ez badira aurretik agindeirik egin gabe.

c) Erakunde onuradunak betebeharrak jakin batzuk hartzen ditu diru-laguntza berari emateagatik, bada, hark bereganatutako betebeharrak ez betetzea, berari dagozkion arazoengatik.

d) Jasotako funtsak zertarako erabili diren ez ziurtatzea.

2. Arau-hausteei diru-zehapen bat ezarriko zaie, isunak honakoak izan daitezkeelarik:

- isun finko bat, 75 eta 6 000 euro bitartekoa.
- eta proportziozko isuna, behar ez bezala lortu edo aplikatu den nahiz justifikatu gabe dagoen kopurua bestekoa izango da gutxienez eta kopuru hori hiru halakoa, gehienez.

Era berean, zehapen hauek ezartzeko erabakia hartu ahal izango da:

2. El exceso de financiación, con relación al coste de la actividad subvencionada, también constituirá motivo de reintegro.

Artículo 13.—Régimen sancionador

1. La comisión por la entidad beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, dará lugar a la apertura de un procedimiento sancionador de conformidad con el capítulo II del mismo título, y el título IV del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, a tenor de lo dispuesto en el capítulo II del título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Entre otras, constituyen infracciones administrativas en materia de subvenciones las siguientes:

a) La obtención de una subvención o ayuda falseando las condiciones requeridas para su concesión u ocultando las que la hubiesen impedido o limitado.

b) La no aplicación de las cantidades recibidas a los fines para los que la subvención fue concedida, siempre que no se haya procedido a su devolución sin previo requerimiento.

c) El incumplimiento, por razones imputables a la entidad beneficiaria, de las obligaciones asumidas como consecuencia de la concesión de la subvención.

d) La falta de justificación del empleo dado a los fondos recibidos.

2. Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

- en multa fija, comprendida entre 75 y 6 000 euros,
- y, multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

Así mismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:

a) Bost urterainoko epearen barruan, foru arlo publikoaren diru-laguntza publikoak eta abalak ezin lortu izatea.

b) Erakunde laguntzaile bezala jarduteko aukera galtzea, bost urterainoko epearen barruan.

c) Debekua izango da, bost urterainoko epearen barruan, foru arlo publikoko edozein erakunderekin kontratuak egitea.

3. Zehapena jartzeak ez du zerikusirik izango, diru-laguntza gisa behar ez den bezala jasotako kopurua itzultzeko betebeharrarekin.

14. artikulua.—Aurrekontu partida

1. 2012. urtean indarrean izango den aurrekontuaren muga, deialdi honetako diru-laguntzak emateko, hauxe da:

Milioi bat zortziehun eta hogeita bost mila euro (1.825.000,00 €), 2012ko ekitaldiko aurrekontuaren hurrengo partidaren pentzuan: 0406G/450103/43299/0000 proiektua 2008/0033.

Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arau Orokorren 56.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, diru-laguntzak ematen badira foru dekretu honen itzalpean, orduan behar den moduko eta besteko kreditua egon behar da, xedapen horren ondoriozko betebeharrak finantzatzeko, betiere haiei dagokien ekitaldian.

2. Behin eskabide guztiak ebatzita, lortzen ez bada aurrekontuetan dagoen gehieneko muga, orduan tramitazioa egingo da, soberako zenbatekoko gastuaren baimena deuseztatzeko.

15. artikulua.—Araubide juridikoa

Foru dekretu honetan ezarrita ez dauden kontu guztietarako, Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi den Diru-laguntzen Erregelamendua ezarriko da, eta, osagarri moduan, Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legea, eta bere izaeragatik ezargarria suerta daitekeen beste edozein xedapen arau-emaila.

a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.

b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.

c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

3. La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

Artículo 14.—Partida presupuestaria

1. El límite del presupuesto vigente en el año 2012 para la concesión de las subvenciones de la presente convocatoria es el siguiente:

Un millón ochocientos veinticinco mil euros (1.825.000,00 €), con cargo a la partida presupuestaria nº 0406G/450103/43299/0000 proyecto 2008/0033 del ejercicio 2012.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 56.3 de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria, la validez del otorgamiento de las subvenciones concedidas al amparo del presente decreto foral queda sometida a la condición suspensiva de la existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del mismo en el ejercicio correspondiente.

2. Si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante.

Artículo 15.—Régimen jurídico

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente decreto foral, serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, y supletoriamente la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa. Kulturako foru diputatuak ahalmena du, xedapenak emateko, betiere foru dekretu honetan xedatutakoa betetzeari begira.

Bigarrena. Foru dekretu hau 2012ko urtarrilaren 2an jarriko da indarrean.

Bilbon, 2011ko abenduaren 7an.

**Ahaldun Nagusia/El Diputado General
JOSE LUIS BILBAO EGUREN**

DISPOSICIONES FINALES

Primera. Se faculta a la diputada foral de Cultura, para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias para la ejecución de lo dispuesto en el presente decreto foral.

Segunda. El presente decreto foral entrará en vigor el 2 de enero de 2012.

Bilbao, a 7 de diciembre de 2011.

**Kulturako foru diputatua/La diputada foral
de Cultura
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI**

ANEXO I SOLICITUD DE SUBVENCIÓN

Actividad según el decreto foral núm.:
.....

DATOS DE LA ENTIDAD

Denominación de la persona jurídica:

NIF:

Dirección:.....

Código postal:..... Localidad:.....

Nº de teléfono: Fax: E-mail:

Nombre y apellidos del representante legal:

DNI:

NOMBRE DEL PROYECTO:

DOCUMENTACIÓN A APORTAR POR LA ENTIDAD SOLICITANTE:

1. Documentación relativa a la entidad o declaración sustitutiva.

A)

- Fotocopia del DNI del representante legal de la entidad.
- Fotocopia del NIF.
- Justificación de tener aprobado el plan estratégico plurianual para el desarrollo del PGPUE y el plan de gestión para 2012 (ver art. 3.2.b).

B)

- Las entidades que hayan modificado sus datos bancarios, las recién constituidas y las que no se hayan acogido a ninguna de las convocatorias para la promoción del uso del euskera del ejercicio precedente deberán presentar la ficha de acreedor debidamente cumplimentada, la cual se adjunta como anexo IV, previo a la tramitación del pago de la subvención por el Servicio de Euskera.

2. Documentación relativa a la actividad.

- Proyecto detallado de la actividad programada (anexo II).
- Presupuesto detallado de ingresos y gastos del proyecto (anexo III).
- Informe de Euskaltzaindia o del Instituto Labayru (supuesto del art. 1.3.f).

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos de que sus datos van ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar la presente convocatoria de subvenciones y cualquier otro expediente relacionado con la misma.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Euskera, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, dirigiéndose para ello a las oficinas de atención al público de la Dirección General de Euskera (Bilbao, Alameda Rekalde, 30-6ª planta) donde deberá presentar su DNI.

En, a dede 2012.

Firma

(El firmante de la solicitud habrá de coincidir con quien ostente la representación legal de la entidad)

La presentación de esta solicitud debidamente cumplimentada conllevará la autorización a esta administración para recabar los certificados a emitir por la Hacienda Foral o por la Tesorería General de la Seguridad Social.

Respecto de los documentos a entregar bastará con presentar un ejemplar de cada uno de ellos por cada entidad solicitante, independientemente del número de actividades para las que se solicite ayuda, a excepción del proyecto y presupuesto detallado que deberán entregarse uno por cada actividad.

I. ERANSKINA

DIRU-LAGUNTZARAKO ESKABIDEA

Jarduera, foru dekretu honen arabera:

IZAKUNDEAREN DATUAK

Pertsona juridikoaren izena:

IFZ:

Helbidea:

Posta kodea: Herria:

Telefono zk.: Faxe: E-mail:

Legezko ordezkariaren izen-abizenak:

NAN:

PROIEKTUAREN IZENA:

IZAKUNDE ESKATZAILEAK AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK:

1. Erakundeari buruzko agiriak edo ordezko aitortpena.

A)

- Erakundearen legezko ordezkariaren NANaren fotokopia.
- IFZren fotokopia.
- Ziurtagiria, bertan azalduko da EBPN garatzeko urte anizkoitzeko plan estrategikoa eta 2012rako kudeaketa plana onartuta daudela (ikus 3.2.b art.).

B)

- Banku-datuak aldatu dituzten izakundeek, eratu berriek eta aurreko ekitaldian euskararen erabilera sustatzeko deialdietako ezeini heldu ez diotenen aurkeztu behar dute hartzekodun-fitxa, behar bezala beteta, Euskara Zerbitzuak emandako diru-laguntzaren ordainketa tramitatu baino lehen; izan ere, fitxa hori da IV. eranskinean ageri dena.

2. Jardueraren gaineko agiriak.

- Programatu den jardueraren proiektu xehekatua (II. eranskina).
- Proiektuaren sarrera eta gastuen aurrekontu xehekatua (III. eranskina).
- Euskaltzaindiaren edo Labayru Ikastegiaren txostena (1.3.f artikulua balizkoa).

Jakinarazten dizugu zure datuak fitxategi batean sartuko direla, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, betiere, horren helburua izango da diru-laguntzen deialdi hau eta horrekin zerikusia duen beste edozein administrazio espediente kudeatzea.

Fitxategi horren arduraduna Euskara Zuzendaritza Nagusia da, eta sartu, zuzendu, ezereztu eta aurka egiteko zure eskubideak horren aurrean egikaritu ahal izango dituzu, eta horretarako jo beharko duzu NANarekin Euskara Zuzendaritza Nagusiak dituen jendearentzako harrera bulegoetara (Bilbon, Rekalde zumarkalea, 30-6. solairua).

.....(e)n, 2012ko(a)ren(e)an.

Sinadura

(Erakundearen legezko ordezkariak duen pertsonak sinatu behar du eskabidea)

Eskabide hau behar bezala beteta aurkezteak badakar administrazio honi baimena ematea, Foru Ogasunak edo Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiak luzatzen dituzten ziurtagiriak eskatzeko.

Aurkeztu beharreko agiriak direla eta, nahikoa izango da erakunde eskatzaile bakoitzak ale bat aurkeztea, berdin dio zenbat jardueratarako eskatzen den laguntza. Salbuespen gisa, proiektu eta aurrekontu xehekatuen ale bat aurkeztu beharko da jarduera bakoitzeko.

**1. PUNTUAN ESKATUTAKO DOKUMENTAZIOAREN
ORDEZKO AITORPENA**

Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35.f) artikularen arabera, erakunde eskatzaileari buruz 1. atalean eskatutako dokumentazioa administrazio honetan baldin badago, ez da berriz aurkeztu behar.

Hortaz, AITORTZEN DUT jarraian zehaztutako dokumentazioa indarrean dagoela, eta gainera Bizkaiko Foru Aldundiaren aipatutako organotan edo bulegotan aurkeztu zela adierazitako datan.

**DECLARACIÓN SUSTITUTIVA DE LA
DOCUMENTACIÓN EXIGIDA EN EL APARTADO 1**

De conformidad con el art. 35.f) de la Ley 30/92, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, cuando la documentación relativa a la entidad solicitante exigida en el apartado 1 se halle en poder de esta Administración, no es necesario volver a presentarla.

En consecuencia, DECLARO que la documentación señalada a continuación se halla plenamente vigente, y que fue presentada en la fecha y el órgano o dependencia de la Diputación Foral de Bizkaia que se detalla.

Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia / Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica

Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: Data / Fecha:

IFZren fotokopia / Fotocopia del NIF

Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: Data / Fecha:

.....(e)n, 2012ko(a)ren(e)an.

En, a dede 2012.

Sin. / Fdo.:
(izen-abizenak eta sinadura / nombre y apellidos y firma)

II. ERANSKINA / ANEXO II

ERAKUNDE ESKATZAILEAREN IZENA / NOMBRE DE LA ENTIDAD SOLICITANTE:
PROIEKTUAREN IZENA / NOMBRE DEL PROYECTO:

JARDUERAREN EGITARAUAREN AZALPENA
DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA DE LA ACTIVIDAD

Egitarau mota: / Tipo de programa: art.1.3 art. A B C D E F G
Adierazi zein egitarau den / Márquese el programa que proceda.

Proiektuaren azalpen laburra: / Breve descripción del proyecto:

Non eta noiz egingo diren jarduerak. / Lugares y fechas de realización.

III. ERANSKINA / ANEXO III AURREKONTUA/PRESUPUESTO

ERAKUNDE ESKATZAILEAREN IZENA / NOMBRE DE LA ENTIDAD SOLICITANTE:.....
PROIEKTUAREN IZENA / NOMBRE DEL PROYECTO:

GASTUAK/GASTOS

1. LANGILEEN GASTUAK / GASTOS DE PERSONAL
 2. JARDUNBIDE-GASTUAK / GASTOS DE FUNCIONAMIENTO
 3. BESTE GASTU BATZUK / OTROS GASTOS.....
- OSOKOATOTAL

SARRERAK/INGRESOS

1. ERAKUNDE ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA ENTIDAD SOLICITANTE
 2. SALMENTAK/VENTAS.....
 3. PUBLIZITATEA/PUBLICIDAD
 4. BESTE ERAKUNDE PUBLIKO BATZUEN EKARPENAK
APORTACIONES DE OTROS ENTES PÚBLICOS
- Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco:
Udala/Ayuntamiento:
Besterik/Otros:
5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS
- OSOKOATOTAL.....

DEFIZITA / DÉFICIT:

Eskatutako diru-laquntza / Subvención solicitada:

Bilbon, 2012koren(e)an. / En Bilbao, a dede 2012

Sin. / Fdo.:

V. ERANSKINA / ANEXO V

JARDUERAREN EGIAZTAPENA / JUSTIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD¹

IZAKUNDEAREN IZENA / NOMBRE DE LA ENTIDAD:

PROIEKTUAREN IZENA / NOMBRE DEL PROYECTO:

AURKEZTU DEN DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN QUE SE PRESENTA

(Foru Dekretuaren 10. artikulua / Artículo 10 del Decreto Foral)

- | | | |
|--|--------------------------|---|
| • Oroitidazkia, bertan azalduko dira jardueraren garapena eta burutzapen maila | <input type="checkbox"/> | • Memoria explicativa del desarrollo de la actividad y del grado de ejecución |
| • Sarrera eta gastuen azken zerrenda zehaztua | <input type="checkbox"/> | • Relación final detallada de ingresos y gastos |
| • Sortu den materiala: | | • Material creado: |
| - paperean | <input type="checkbox"/> | - formato papel |
| - euskarri elektronikoa | <input type="checkbox"/> | - soporte electrónico |
| - ez da sortu | <input type="checkbox"/> | - no se ha creado |
| • Beste sarrera publikoen berri emateko agiria | <input type="checkbox"/> | • Comunicación de otros ingresos públicos |
| - zenbatekoa: | | - importe: |
| - ez da izan beste laguntzarik | <input type="checkbox"/> | - no ha habido otras ayudas |
| • Erabili diren katalogoen, kartelen edo gainontzeko agiri grafikoaren aleak, edota jarduerak garatzeko egindakoen aleak | <input type="checkbox"/> | • Ejemplares de catálogos, carteles u otra documentación de carácter gráfico elaborado en o para el desarrollo de las actividades |
| - ez da izan | <input type="checkbox"/> | - no ha habido |
| • Beste agiri batzuk: | | • Otros documentos: |
| | <input type="checkbox"/> | |
| | <input type="checkbox"/> | |

Bilbon, 2012koren(e)an. / En Bilbao, a de de 2012.

Sin. / Fdo.:
(izen-abizenak eta sinadura / nombre y apellidos y firma).

¹ Izakunde onuradunak burutu baditu Foru Aldundiak diruz lagundu dituen proiektu batzuk, proiektu bakoitzeko egiaztapen bat aurkeztuko beharko du.

Si una entidad beneficiaria ha desarrollado varios proyectos subvencionados por la Diputación Foral, deberá presentar una justificación por cada uno de los proyectos.